

جرم‌شناسی نظری و د

ویراست ششم

تأسیس برنارد

استاد جامعه‌شناسی و دادگستری جنایی در دانش‌گاه ایالتی پنسیلوانیا

جنری ایمنس

استاد پژوهش‌های دادگستری جنایی در دانش‌گاه ایالتی سان‌فرانسیسکو

الکساندر جرولد

هیأت علمی گروه پژوهش‌های دادگستری جنایی در دانش‌گاه ایالتی سان‌فرانسیسکو

ترجمه‌ی علی شجاعی

عضو هیأت علمی دانش‌گاه آزاد اسلامی واحد اسلام‌شهر

سرشناسه

: ولد، جورج برایان ش ۱، ۸۹۶-۱۹۶۷م.

Vold, George Bryan

عنوان و نام پدیدآور	: جرم‌شناسی نظری ولد/تامس برنارد، جفری اسنیپس، الکساندر جرولد؛ ترجمه علی وضعیت ویراست
وضعیت ویراست	: ویراست ۶
مشخصات نشر	: تهران: دادگستر، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۵۰۴ ص.
شابک	: 978-600-282-025-9 : ۲۰۰۰۰۰ ریال.
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Vold's Theoretical Criminology
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: انسان‌شناسی جنایی، جرم‌شناسی، انحراف اجتماعی، مناقشات اجتماعی
شناسه‌ی افزوده	: برنارد، تامس، نویسنده همکار
شناسه‌ی افزوده	: Bernard, Thomas J
شناسه‌ی افزوده	: اسنیپس، جفری بی.
شناسه‌ی افزوده	: Snipes, Jeffrey B
شناسه‌ی افزوده	: شجاعی، علی، مترجم
رده‌بندی کنگره	: HV۳۵۰۶/۸ج۴ ۱۳۹۲
رده‌بندی دیویی	: ۳۶۴/۲
شماره‌ی کتابشناسی ملی	: ۳۲۱۶۸۲۳

جرم‌شناسی نظری وُلد

نویسندگان: تامس برنارد، جفری اسنیپس، الکساندر جرولد

ترجمه‌ی علی شجاعی

ناشر: انتشارات دادگستر

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۲

شمار: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹-۲۵-۰۲۸۲-۶۰۰-۹۷۸

دفتر مرکزی انتشارات: تهران، میدان حضرت ولی عصر (عج)، بلوار کشاورز، ابتدای خیابان فاطمه
کوی شهید ذاکری، بن بست سوم، پلاک ۶، تلفن ۸۸۹۰۴۴۶۵ - ۸۸۹۰۵۴۶۰، فکس: ۸۰۳۳۳

خ	.....	ن مترجم
ر	.....	د
۱	.....	و یکم: نظریه و جرم
۲	.....	تبیین‌های فراطبیعی
۵	.....	تبیین‌های طبیعی
۶	.....	نظریه‌های علمی
۷	.....	علیت در نظریه‌های علمی
۱۰	.....	سه قالب سنجش
۱۳	.....	ابطه‌ی میان این سه قالب سنجش
۱۷	.....	ازگان اصلی
۱۷	.....	ریش‌هایی برای بحث
۱۹	.....	دوم: جرم‌شناسی کلاسیک
۲۰	.....	زمینه‌های اجتماعی و فکری جرم‌شناسی کلاسیک
۲۲	.....	ناریا و مکتب کلاسیک
۲۵	.....	نظریه‌ی کلاسیک تا پژوهش درباره‌ی بازدارندگی
۲۸	.....	گونه پژوهش بازدارندگی
۳۷	.....	پیش‌خردبنیاد و ارتکاب جرم
۴۱	.....	لیت‌های روزمره و بزه‌دیدگی
۴۳	.....	چه‌گیری
۴۵	.....	ازگان اصلی
۴۵	.....	ریش‌هایی برای بحث
۴۷	.....	م: عامل‌های زیستی و رفتار مجرمانه
۴۸	.....	زمینه: نمود جسمی و ناقص‌بودن
۴۹	.....	روسو، «مجرم مادرزاد» و جرم‌شناسی اثبات‌باور

رد «مجرم مادرزاد» از سوی گورینگ

نظریه‌های مربوط به سنخ تنی

پژوهش‌های مربوط به خانواده

پژوهش‌های مربوط به دوقلوها و فرزندخواندگی

انتقال دهندگان عصبی

هورمون‌ها

دستگاه عصبی مرکزی

دستگاه عصبی خودکار

مؤلفه‌های زیستی «ناشی از محیط» رفتار

دربرداشته‌ها و نتیجه‌گیری‌ها

واژگان اصلی

پرسش‌هایی برای بحث

فصلی چهارم: عامل‌های روانی و رفتار مجرمانه

هوش و جرم: ایده‌ها و مفاهیم‌های پس‌زمینه‌ای

آزمون‌های هوش‌بهر و رفتار مجرمانه

بزه‌کاری، نژاد و هوش‌بهر

تفسیر هم‌بستگی میان بزه‌کاری و هوش‌بهر

شخصیت و رفتار مجرمانه

اختلال شخصیتی روان‌رنجبه و جامعه‌ستیز (ای‌بی‌دی)

پیش‌بینی بالینی خطرناکی

پیش‌بینی آماری جرم و بزه‌کاری

افسرده‌گی و بزه‌کاری

زودانگیختگی و جرم

دربرداشته‌های سیاستی پژوهش درباره‌ی شخصیت

نتیجه‌گیری

واژگان اصلی

پرسش‌هایی برای بحث

۱۱۷	پنجم: جرم و فقر
۱۱۸	پس زمینه تاریخی: گری و کتله
۱۲۲	پژوهش درباره جرم و فقر: تضادها و اختلاف نظرها
۱۲۶	جرم و بی کاری: نگاهی تفصیلی به پژوهش ها
۱۳۱	مشکلات تفسیر پژوهش مربوط به جرم و شرایط اقتصادی
۱۳۹	برداشته ها و نتیجه گیری ها
۱۴۲	ازگان اصلی
۱۴۲	رئیس های برای بحث
۱۴۳	ششم: دورکم، بی هنجاری و مدرن گری
۱۴۴	پیل دورکم
۱۴۷	جرم هم چون امری به هنجار در جامعه های مکانیکی
۱۵۰	بی هنجاری به مثابه وضعیتی آسیب شناختی در جامعه های انداموار
۱۵۳	طریقه جرم دورکم
۱۶۱	نتیجه گیری
۱۶۴	ازگان اصلی
۱۶۴	رئیس های برای بحث
۱۶۵	هفتم: محله و جرم
۱۶۵	ریه ی زیست بوم انسانی
۱۶۹	هش در «تاجیه های بزه خیز» شیکاگو
۱۷۴	رداشته های سیاستی
۱۷۶	شینی سکونت گاهی، بی سازمانی اجتماعی و جرم
۱۷۹	یه ی کارایی جمعی سمپسون
۱۸۵	ترش علاقه به فرایندهای اجتماعی محله ای
۱۸۷	داشته ها و نتیجه گیری ها
۱۸۹	ازگان اصلی
۱۸۹	رئیس های برای بحث

فصل هشتم: نظریه‌های فشار

رابرت مرتون و بی‌هنجاری در جامعه‌ی آمریکا

فشار به‌مثابه‌ی تبیین بزه‌کاری باندی

سیاست‌های فشارمدا در سال‌های ۱۹۶۰

افول و بازپیدایی نظریه‌های فشار

فشار در افراد

فشار در جامعه

نتیجه‌گیری

واژگان اصلی

پرسش‌هایی برای بحث

فصل نهم: نظریه‌های یادگیری

رویکردهای اصلی روان‌شناختی به یادگیری

نظریه‌ی هم‌نشینی فرق دار سارلند

پژوهش آزمون گر نظریه‌ی سارلند

محتوای یادگیری: نظریه‌های فرهنگی و خرده‌فرهنگی

فرایند یادگیری: نظریه‌ی یادگیری اجتماعی

نظریه‌ی خشن‌سازی آتنز

دربرداشته‌ها

نتیجه‌گیری

واژگان اصلی

پرسش‌هایی برای بحث

فصل دهم: نظریه‌های کنترل

نظریه‌های آغازین کنترل: از رایس تا نای

بزه‌کاری و سرگردانی ماتیسا

نظریه‌ی کنترل اجتماعی هیرشی

ارزیابی نظریه‌ی کنترل اجتماعی

نظریه‌ی عام جرم گوتفردسن و هیرشی	۲۶۷
ارزیابی نظریه‌ی عام گوتفردسن و هیرشی	۲۶۹
دربداشته‌ها و نتیجه‌گیری‌ها	۲۷۶
واژگان اصلی	۲۷۹
پرسش‌هایی برای بحث	۲۷۹
یازدهم: معنای جرم	۲۸۱
معنای جرم برای خریشتن نظریه‌ی برجسبزی	۲۸۲
معنای جرم برای مجرم: فریپندگی‌های جرم کاتز	۲۸۹
معنای وضعیتی جرم: تأثیر سیطانی زیباردو	۲۹۲
معنای جرم برای جامعه‌ی بزرگ‌تر: کزروی و واکنش اجتماعی	۲۹۵
قدرت دولتی و معنای جرم: کنترل‌شناسی	۲۹۹
دربداشته‌ها و نتیجه‌گیری‌ها	۳۰۲
واژگان اصلی	۳۰۳
پرسش‌هایی برای بحث	۳۰۳
دوازدهم: جرم‌شناسی تضاد	۳۰۵
نظریه‌های آغازین تضاد: سلین و وُلد	۳۰۶
نظریه‌های تضاد در روزگار تضاد: تُرک، کوئینی و چمپلیس و سایدمن	۳۰۹
نظریه‌ی رفتار قانون بلک	۳۱۵
نظریه‌ی تضاد یک‌پارچه درباره‌ی جرم	۳۲۰
مؤن‌گری جرم‌شناسی تضاد	۳۲۲
دربداشته‌ها و نتیجه‌گیری‌ها	۳۲۷
گان اصلی	۳۳۰
پرسش‌هایی برای بحث	۳۳۰
سیزدهم: جرم‌شناسی مارکسیستی و پسامدرن	۳۳۱
وری بر نظریه‌ی مارکس	۳۳۲
دگاه [مارکس درباره‌ی جرم، حقوق جنایی و دادگستری جنایی	۳۳۵

پدیداری جرم‌شناسی مارکیستی.....

نظریه‌ی مارکیستی و پژوهش درباره‌ی جرم.....

مروری بر پسامدرنیسم.....

جرم‌شناسی پسامدرن.....

نتیجه‌گیری.....

واژگان اصلی.....

پرسش‌هایی برای بحث.....

فصل چهاردهم: جنسیت و جرم.....

شکل‌گیری جرم‌شناسی فمینیستی.....

مکتب‌های جرم‌شناسی فمینیستی.....

جنسیت در جرم‌شناسی.....

چرایی پایین‌بودن میزان جرم زنان.....

چرایی بالا بودن میزان جرم مردان.....

نتیجه‌گیری.....

واژگان اصلی.....

پرسش‌هایی برای بحث.....

فصل پانزدهم: نظریه‌های رشدمدار.....

بحث گسترده: حرفه‌های مجرمانه، پژوهش طولی و رابطه‌ی میان سن و جرم.....

گرایش مجرمانه در برابر حرفه‌ی مجرمانه.....

گذر به جرم‌شناسی رشدمدار.....

سه جهت‌گیری رشدمدار.....

نظریه‌ی میان‌گنشی تورن‌بری.....

نظریه‌ی رده‌ی سنی کنترل اجتماعی نارسمی سمپسون و لوب.....

خاستگاه‌های رشدمدار پرخاش‌گری جسمی ترمیلی.....

نتیجه‌گیری.....

واژگان اصلی.....

۴۰۳	پرسش‌هایی برای بحث.....
۴۰۵	لر شازدهم: نظریه‌های تلفیقی.....
۴۰۶	نظریه‌ی تلفیقی الیوت در مورد بزه‌کاری و مصرف‌ماده‌های اعتیادآور ناقانونی.....
۴۰۸	بحث ابطال‌گری در برابر تلفیق.....
۴۱۰	نظریه‌ی شرمندسازی باز-یک‌پارچه‌گر بریت‌ویت.....
۴۱۲	نظریه‌ی تراز کنترل تیتل.....
۴۱۸	اجبار و پشتیبانی اجتماعی.....
۴۲۱	روی‌کرد برنارد و اسنپس به تلفیق نظریه‌های جرم‌شناسی.....
۴۲۵	نظریه‌ی عام آگنیو.....
۴۲۷	نتیجه‌گیری.....
۴۲۸	واژگان اصلی.....
۴۲۸	پرسش‌هایی برای بحث.....
۴۲۹	هفدهم: ارزیابی نظریه‌های جرم‌شناسی.....
۴۲۹	لم، نظریه، پژوهش و سیاست.....
۴۳۲	لریه‌های تفاوت فردی.....
۴۳۹	لریه‌های ساختی/افراپندی.....
۴۴۷	لریه‌های رفتار قانون‌جنایی.....
۴۵۱	بجه‌گیری.....
۴۵۳	له‌ی انگلیسی-پارسی.....
۴۶۵	ی موضوعی.....
۴۷۷	ی نام‌ها.....

www.ketab.ir

از یازده سال از نخستین چاپ جرم‌شناسی نظری (گذری بر نظریه‌های جرم‌شناسی) ترجمه‌ی ویراست م کتاب *Theoretical Criminology* (۱۹۹۸) می‌گذرد. متن کنونی ترجمه‌ای تازه از آخرین ویراست (ششم، ۲۰۱۰) این کتاب است که با عنوان *Vold's Theoretical Criminology* (جرم‌شناسی نظری) چاپ شده است. این ویراست نسبت به ویراست‌های پیشین حذف‌ها و افزودن‌هایی شکلی و ماهوی که نویسندگان به بخشی از افزودن‌ها در مقدمه‌ی کتاب اشاره کرده اند.

در این ترجمه، کوشش شده است که خطنگاره‌ی (رسم‌الخط) متن یک‌دست شود، روی‌کرد میانه و آنچه‌تری در استفاده از برابر نهاده‌های پارسی نامرسوم در پیش گرفته شود، ترجمه بر روی‌کرد (در برابر روی‌کرد لفظ‌گرا) و ساخت دستوری زبان پارسی استوار شود و اشتباه‌های ماهوی در معنی پاره‌ای از واژگان و عبارت‌ها نیز اصلاح شوند. در پایان کتاب، واژه‌نامه‌ی انگلیسی-پارسی و نیز معنای موضوعی و نام‌ها تهیه شده است. هم‌سو با کتاب اصلی، همه‌ی منبع‌های مورد استناد دگان در پانویست آمده و در قالب کتاب‌شناسی در پایان کتاب ارائه نشده اند.

بزرگی‌های اصلی خطنگاره در این ترجمه عبارت اند از استفاده از «ی» به جای همزه، آوردن «ی» کسره‌ی اضافه («ی») در همه‌ی موردها و جدانویسی کامل. کاربرد نشانه‌ی کسره‌ی اضافه بر رشدن خواندن جمله، پرهیز از دوباره‌خوانی عبارت‌ها و جمله‌ها و نیز تغییر نقش معنایی دستوری استفاده کردن یا نکردن از این نشانه در پاره‌ای از موردها استوار است.^۱

مورد واژگان مورد استفاده، هدف سره‌گرایی و پرهیز کامل از به‌کارگیری واژگان ناپارسی نبوده، ترجم کوشیده است تا اگر واژه‌ای پارسی برای انتقال درست معنا وجود دارد، از واژه‌ی ناپارسی نکند. در مورد اصطلاح‌های تخصصی، برابر نهاده‌های مرسوم‌تر در پانویست آمده اند تا خواننده

در فهمِ مطلبِ دچارِ مشکل نشود. واژه‌هایِ عمومی‌تر نامرسومِ موردِ استفاده به هم‌راند و برابرند. مرسوم‌شان در جدولِ زیر آمده‌اند. در موردِ نام‌هایِ خاص نیز، مرجعِ موردِ استفاده فرهنگِ تلفظِ خاص (فریریزِ مجیدی؛ نشر مرکز، چ. ۱، ۱۳۸۱) بوده است. به همین دلیل، تلفظِ پاره‌ای از نام‌ها مرسومِ آن‌ها فرق دارد که به تلفظِ مرسوم‌شان در پانویست اشاره شده است.

واژگانِ نامرسوم	واژگانِ مرسوم	واژگانِ نامرسوم	واژگانِ مرسوم
بافتار	زمینه، بستر، بافت	خویشان	خلقیات
باز نمود	نمایان گر، نشان‌دهنده	دادگری	عدالت
باهم گردنیامدنی	مانعه‌الجمع	دادگستری	عدالت
بس و بسته	کافی و کفایت	دادگستریِ ترمیمی	عدالتِ ترمیمی
بی‌دادگرانه	ناعادلانه	دربرداشته	پیامدِ ضمنی
بی‌دادگری	بی‌عدالتی	سامانه	نظام
بیشینه	اکثریت	سامانه‌یِ دادگستریِ جنایی	نظامِ عدالت
پسین	بعد	سرراست و ناسرراست	مستقیم و نامستقیم
تاختن	مجبور	کم‌داشت	عدمِ کفایت
جنایی ^۱	کیفری	کمینه	حداقل
خِرَدبنیاد	عقلانی	ماندگاریِ درخورترین	بقایِ اصلی
خِرَدبنیادی	عقلانیت	هم‌پسته	دارایِ هم

در موردِ جدانویسی نیز، مترجم بر این باور است که اگر قرار است زبانِ پارسی برای ر جهانِ نو توان‌مند باشد، باید از معیارهایِ استثنابردار و ناهم‌گون دست برداشت و زبان را قاع تا کارِ آموزشِ زبان نیز آسان‌تر شود. بر همین پایه، همه‌ی پیش‌وندها، میان‌وندها و پس‌ون اصلِ واژه (با نیم‌فاصله) آمده‌اند.

در این ترجمه، واژگانِ بزه و بزه‌کاری در برابرِ delinquency برای اشاره به قانون‌ش کودکان و نوجوانان و واژگانِ جرم و مجرمیت در برابرِ crime برای اشاره به قانون‌ش بزرگ‌سالان به کار رفته‌اند.^۲ به همین ترتیب، از واژگانِ بزه‌کار و مجرم متناسب با این ک

۱. در مورد‌هایی که بحث بر خودِ کیفر متمرکز است، از واژه‌یِ کیفری استفاده شده است.

۲. توجیهِ این کاربرد را در اثرِ زیر بنگرید: چمیون، دین جان؛ روشِ تحقیقِ در عدالتِ کیفری و جرم‌شناسی.

ه است. برایِ واژه‌ی drug نیز برابرِ نهاده‌ی ماده‌ی اعتیادآورِ ناقانونی^۱ به کار رفته است.
از دوستِ همیشه‌همراه دکتر مهردادِ رایجیانِ اصلی برایِ نکته‌سنجی‌ها و پیش‌نهادهایِ خود در
دِ کلِ متن و از جنابِ آقایِ سمیعانِ مدیرِ محترمِ نشرِ دادگستر برایِ نهایتِ همراهی و همکاری در
پِ کتابِ بسیارِ سپاس‌گزار ام.

علی شجاعی*

تیر ۱۳۹۲

www.ketab.ir

جمعه‌ی علی شایان؛ ج. ۱، نشرِ دادگستر، ۱۳۸۵ (پانویستِ ش. ۲ در صص. ۱۵ و ۱۶).

نقدِ این کاربرد را در اثرِ زیرِ بنگرید: همان منبع؛ ص. ۳۴، پانویستِ ش. ۱.

- email: shojaei@jiau.ac.ir//aleeshayan@yahoo.com//aleeshayan@gmail.com

www.ketab.ir

ار مایه‌ی خوش حالی ست که، اکنون با ششمین ویراست این کتاب، سنت اتکا به کتاب آغازین وُلد عنوان جرم‌شناسی نظری را ادامه می‌دهیم. خوانندگان متوجه خواهند شد که عنوان کتاب (از سوی برنارد، جفری اسپیس و الکساندر جرولد) [از جرم‌شناسی نظری] به «جرم‌شناسی نظری وُلد» یافته است. از آن جا که این کتاب پیوسته کارهای امروزی بسیار بیش‌تری را در پهنه‌ی شناسی پوشش می‌دهد، به نظرمان مناسب آمد که با گنجاندن سرراست نام وُلد در عنوان کتاب به وی که وی بنا کرده است ادای احترام کنیم.

انگهی، الکساندر جرولد — عضو گروه پژوهش‌های دادگستری جنایی در دانش‌گاه ایالتی فرانسیسکو — را به‌مثابه‌ی نویسنده‌ی هم‌کار در این ویراست افزوده ایم. پس‌زمینه‌ی فکری فراگیر ندر — از جمله، جرم‌شناسی، حقوق و تاریخ — موهبتی برای این ویراست بوده است. افزون بر آن، جا که می‌کوشیم تا کتاب را برای استفاده در دوره‌های پیش‌رفته‌ی کارشناسی مطلوب‌تر کنیم مثال، با افزودن واژگان اصلی و پرسش‌هایی برای بحث در هر فصل، الکساندر — یکی از بهترین مدرسان دانش‌گاه ایالتی سان‌فرانسیسکو — کمک بسیاری به انجام این تغییر کرده است. ششمین ویراست جرم‌شناسی نظری این پهنه را با فعالیت بسیار بالایی از زمان انتشار آخرین ویراست است سال پیش روزآمد کرده و مطالب کم‌تراخیری را که به باور ما باید بخشی از بررسی فراگیر شناسی باشد افزوده است. پاره‌ای از ویژگی‌های تازه‌ی این ویراست عبارت‌اند از: بندی یافته درباره‌ی نظریه‌های نوکلاسیک؛ پیوند میان افسردگی و بزه‌کاری؛ دلالی موافق بشر زن و محیط؛ نظریه‌ی «خشن‌سازی» لونی آنتز؛ بحثی گسترش‌یافته درباره‌ی نظریه‌ی عام برشی و گوئفردسن؛ نقش زیمباردو در فهم این مسأله که چرا افراد می‌توانند ناگهان بد شوند؛ بسیار گسترش‌یافته درباره‌ی جرم‌شناسی رشدمدار از جمله پژوهش کمبریج درباره‌ی رشد و خاستگاه‌های رشدی پرخاش‌گری جسمی؛ اجبار و پشتیبانی اجتماعی به‌مثابه‌ی نظریه‌ای و نظریه‌ی عام جرم آگنیو.

از تامس آلن (دانش‌گاه داکوتا)^۱، جیمز هوڈن (ویرجینیا تک)^۲، کریستوفر مالدینز (دانش‌گاه
شین رن (دانش‌گاه ایالتی کالیفرنیا، سکرامنتو)^۳ و باربارا وارنر (ایالت جورجیا)^۴ برای نقش‌شان
بازبینی این ویراست سپاس‌گزار ایم.

www.ketab.ir

s Allen, University of Dakota
Hawdon, Virginia Tech
phers Mullins, University of Iowa
n, California State-Sacramento
Warner, Georgia State